|  |  |
| --- | --- |
| ГРБОВИ ЗА МЕМОРАНДУМ | Република Србија  Szerb Köztársaság  Аутономна покрајина Војводина  Vajdaság Autonóm Tartomány  **Покрајински секретаријат за образовање, прописе,**  **управу и националне мањине – националне заједнице**  **Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási,**  **és Nemzeti Kisebbségi – Nemzeti Közösségi Titkárság**  Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад  Mihajlo Pupin sgt. 16., 21000 Újvidék  Тelefon: +381 21 487 4819, 487 4157, 487 4867, 487 4876  tatjana.kuran@vojvodinа.gov.rs |

**ПРИЈАВА НА КОНКУРС**

**PÁLYÁZATI FORMANYOMTATVÁNY**

**ЗА ЈЕДИНИЦЕ ЛОКАЛНИХ САМОУПРАВА**

**У ИМЕ ПРЕДШКОЛСКИХ УСТАНОВА СА СЕДИШТЕМ НА ТЕРИТОРИЈИ АП ВОЈВОДИНE**

**AZ ISKOLÁSKOR ELŐTTI INTÉZMÉNYEK NEVÉBEN PÁLYÁZÓ VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI SZÉKHELYŰ HELYI ÖNKORMÁNYZATOK SZÁMÁRA**

ЗА ФИНАНСИТАЊЕ И СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА И ПРОЈЕКАТА У ОБЛАСТИ ПРЕДШКОЛСКОГ ВАСПИТАЊА И ОБРАЗОВАЊА У АП ВОЈВОДИНИ ЗА 2020. ГОДИНУ

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI ISKOLÁSKOR ELŐTTI NEVELÉS-OKTATÁSRA VONATKOZÓ PROGRAMOK ÉS PROJEKTEK 2020. ÉVI FINANSZÍROZÁSÁRA ÉS TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **I.** | **ОПШТИ ПОДАЦИ О ПОДНОСИОЦУ**  **A KÉRELMEZŐ ÁLTALÁNOS ADATAI** | |
| Назив јединице локалне самоуправе:  A helyi önkormányzat elnevezése: | |  |
| Седиште јединице локалне самоуправе:  A helyi önkormányzat székhelye: | |  |
| Подаци о предшколској установи у име које се пријављује програм/пројекат (попуњава само јединица локалне самоуправе)  Az iskoláskor előtti intézmény adatai, amelynek nevében a programot/projektet pályázza (csak a helyi önkormányzat tölti ki) | | **Назив предшколске установе:**  **Iskoláskor előtti intézmény elnevezése:** |
| **Поштански број и седиште**  **Irányítószám és székhely** |
| **Адреса (Улица и број)**  **Cím (utca és házszám)** |
| **Број телефона и телефакса**  **Telefonszám és fax** |
| **Е-mail адреса**  **E-mail cím** |
| **Одговорно лице предшколске установе(директор)**  **Az iskoláskor előtti intézmény felelős személye (igazgató)** |
| **Укупан број деце у предшколској установи**  **Az iskoláskor előtti intézménybe járó gyermekek teljes létszáma**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Ж**  **N** | **М**  **F** | **Укупно:**  **Összesen:** | |  |  |  | |
| **Укупан број васпитача у предшколској установи**  **Az iskoláskor előtti intézmény óvópedagógusainak teljes létszáma**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Ж**  **N** | **М**  **F** | **Укупно:**  **Összesen:** | |  |  |  | |
|  | | **Укупан број деце у предшколској установи обухваћене програмом/пројектом:**  **Az iskoláskor előtti intézményben a program/projekt által felölelt gyermekek száma összesen:**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Ж**  **N** | **М**  **F** | **Укупно:**  **Összesen:** | |  |  |  | |
|  | | **Укупан број васпитача у предшколској установи обухваћених програмом/пројектом**  **Az iskoláskor előtti intézményben a program/projekt által felölelt óvópedagógusok száma összesen**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Ж**  **N** | **М**  **F** | **Укупно:**  **Összesen:** | |  |  |  | |
| Адреса јединице локалне самоуправе:  A helyi önkormányzat címe: | |  |
| Телефон:  Telefon: | |  |
| Е-mail адреса:  Е-mail cím: | |  |
| Одговорно лице јединице локалне самоуправе (председник/градоначелник)  A helyi önkormányzat felelős személye (elnök/polgármester) | |  |
| Порески идентификациони број (ПИБ):  Adóazonosító szám (PIB): | |  |
| Матични број:  Törzsszám: | |  |
| Број рачуна код Управе за трезор:  A Kincstári Igazgatóságnál vezetett számlaszám: | |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **II.** | **ОПШТИ ПОДАЦИ О ПРОГРАМУ/ПРОЈЕКТУ**  **A PROGRAM/PROJEKT ÁLTALÁNOS ADATAI** | | |
| Лице одговорно за реализацију програма/пројекта  (име и презиме, адреса, контакт телефон, e-mail адреса)  A program/projekt megvalósításáért felelős személy:  (család- és utónév, cím, telefon, e-mail cím) | |  | |
| Назив програма/пројекта  Program/projekt elnevezése | |  | |
| Приоритет (**означити један**)  Prioritás (**egyet megjelölni**) | | **1. Модернизацију васпитно-образовног рада**  **1. A nevelő-oktató tevékenység korszerűsítése**  а) осавремењивање васпитно – образовног рада путем иновативности и креативности свих учесника,  a) a nevelő-oktató tevékenység korszerűsítése az összes résztvevő innovativitása és kreativitása révén,  б) стручно усавршавање кадра (за неразвијене и изразито неразвијене јединице локалне самоуправе према јединственој листи развијености региона и јединица локалних самоуправа).  b) a szakemberek szakmai továbbképzése (a fejletlen és különösen fejletlen helyi önkormányzatok számára, a régiók és helyi önkormányzatok fejlettségének egységes jegyzéke alapján).  **2. Подршка инклузивном васпитању и образовању**  **2. Az inkluzív nevelés és oktatás támogatása**  а) друштвено укључивање и напредовање деце са сметњама у развоју и инвалидитетом и деце из друштвено осетљивих група,  a) a fogyatékkal élő és mozgássérült, valamint a szociálisan érzékeny csoportokhoz tartozó gyermekek társadalmi bevonása és előmenetele,  б) подршка деци са изузетним способностима, развој талената у складу са њиховим васпитно – образовним потребама.  b) a kivételes képességű gyermekek támogatása, tehetségfejlesztése a nevelési-oktatási igényeiknek megfelelően.  **3. Неговање мултикултуралности/интеркултуралности и традиције, матерњег језика припадника националних мањина –** **националних заједница** - стварање услова за међусобно упознавање и стицање знања о историји, култури и традицији деце припадника различитих националних мањина – националних заједница.  **3. A multikulturalizmus/interkulturalizmus, a nemzeti kisebbségek – nemzeti közösségek hagyományának, anyanyelvének ápolása** – az egymás megismerése és a különböző nemzeti kisebbségek – nemzeti közösséghez tartozó gyermekek történelmével, kultúrájával és hagyományával kapcsolatos ismeretek megszerzése. | |
| **Општи циљ програма/пројекта**: *Опишите општи циљ програма/пројекта. Генерално, шта дугорочно желите постићи овим програмом/пројектом?*  *Коју пожељну промену желите постићи?*  **A program/projekt általános célja:**  *Írja le a program/projekt általános célját. Mi az, amit főleg el szeretne érni ezzel a programmal/projekttel hosszú távon?*  *Milyen változást kíván elérni?* | |  | |
| **Специфични циљеви програма/пројекта**: *Набројте, дефинишите и опишите све специфичне циљеве вашег програма/пројекта. Шта програмом/пројектом желите да постигнте након његовог окончања, а доприноси реализацији општег циља?*  **A program/projekt konkrét céljai:**  *Sorolja fel, határozza meg és írja le az Önök programja/projektje minden egyes konkrét célját. Mit szeretne elérni a programmal/projekttel a befejezése után, amely hozzájárul az általános cél megvalósításához?* | |  | |
| Датум/период реализације програма/пројекта  A program/projekt megvalósításának dátuma/időszaka | |  | |
| Место реализације програма/пројекта  A program/projekt megvalósításának helye | |  | |
| Ниво реализације  A megvalósítás szintje | | 1. На нивоу ПУ/општински   1. Önkormányzati/TR szinten   1. Окружни   2. Körzeti   1. Покрајински   3. Tartományi   1. Републички   4. Köztársasági   1. Међународни   5. Nemzetközi   1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   6. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| Крајњи корисници:  Végfelhasználók: | |  | |
| Опис програма/пројекта по активностима:  A program/projekt leírása tevékenységek szerint: | | | |
| Врста активности  Tevékenység típusa | | Опис активности и локација  Tevékenység leírása és helyszíne | Одговорна лица и организације за реализацију  A megvalósításért felelős személyek és szervezetek |
|  | |  |  |
|  | |  |  |
|  | |  |  |
|  | |  |  |
| **Очекивани резултати**: *Набројте и квантификујте све резултате који ће проистећи као резултат ваших активности.*  *Резултати представљају крајње исходе одређене пројектне активности. Наведите који су то резултати који доприносе достизању постављених циљева. Они морају да буду мерљиви, достижни и одређени.*  *Попуните највише 10 редова.*  **Várt eredmények:** *Sorolja fel és számszerűsítse a tevékenységéből eredő minden eredményt. Az eredmények egy adott projekttevékenység végső eredményeit képviselik. Mutassa be azokat az eredményeket, amelyek hozzájárulnak a kitűzött célok eléréséhez. A céloknak mérhetőnek, elérhetőnek és határozottnak kell lenniük.*  *Legfeljebb 10 sort töltsön ki.* | |  | |
| **Утицај програма/пројекта**: *Опишите и образложите какав утицај ће остварити ваш програм/пројекат. Каква ће се промена догодити реализацијом вашег програма/пројекта? Да ли промена оправдава материјална и финансијска средства овог програма/пројекта?*  *Попуните највише 10 редова.*  **A projekt/program hatása:** *Mutassa be és magyarázza el, hogy a program/projekt milyen hatást ér el. Milyen változás történik a program/projekt megvalósításával? Indokolja-e a változás a program/projekt anyagi és pénzügyi forrásait?*  *Legfeljebb 10 sort töltsön ki.* | |  | |
| **Одрживост**: *Опишите шта ће се догодити с резултатима постигнутим пројектом. Какве активности планирате по завршетку пројекта? Шта је потребно предузети након завршетка пројекта? Прикажите финансијске, институционалне и структурне аспекте одрживости.*  *Попуните највише 10 редова.*  **Fenntarthatóság:** *Mutassa be, mi fog történni a projekt által elért eredményekkel. Milyen tevékenységeket tervez a projekt befejezését követően? Mit kell cselekedni a projekt befejezése után? Vázolja a fenntarthatóság pénzügyi, intézményi és strukturális aspektusait.*  *Legfeljebb 10 sort töltsön ki.* | |  | |
| Да ли је манифестација / активност до сада реализована и колико пута (колико школских година)  A rendezvényt/tevékenységet megvalósították-e és hányszor (hány tanévben) | | НЕ ДА, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ пута  NEM IGEN,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ alkalommal | |
| Основни подаци о партнеру/партнерима, уколико их има (име/назив, седиште, одговорно лице, улога у програму/пројекту)  Alapvető információ a partnerről/partnerekről, ha van (név/elnevezés, székhely, felelős személy, szerepe a programban/projektben) | | 1.  2.  3. | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Бр.  Sz. | Опис буџетске ставке  Költségvetési tétel leírása | Тражи се од Покрајинског секретаријата  A Tartományi Titkárságtól igényelt összeg | Допринос ПУ  A TR hozzájárulása | Допринос осталих партнера  Más partnerek hozzájárulása | Укупан износ  Teljes összeg |
| 1. |  |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |  |
| 4. |  |  |  |  |  |
| 5. |  |  |  |  |  |
| 6. |  |  |  |  |  |
| **УКУПНО:**  **ÖSSZESEN:** | |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **III.** | **ИЗЈАВА**  **NYILATKOZAT** |

О ПРИХВАТАЊУ ОБАВЕЗЕ ЈЕДИНИЦЕ ЛОКАЛНЕ САМОУПРАВЕ У СЛУЧАЈУ ДА ЈЕ ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ФИНАНСИЈЕР ИЛИ СУФИНАНСИЈЕР ПРОГРАМА/ПРОЈЕКТА

A HELYI ÖNKORMÁNYZAT KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSÁRÓL, AMENNYIBEN A TARTOMÁNYI TITKÁRSÁG A PROGRAM/PROJEKT TÁMOGATÓJA VAGY TÁRSFINANSZÍROZÓJA

Одговорно лице у јединици локалне самоуправе даје изјаву:

A helyi önkormányzati egység felelős személye nyilatkozik arról, hogy:

1. да ће наменски и законито утрошити додељена средстава;

1. rendeltetés szerint és jogszerűen fogja felhasználni az odaítélt eszközöket,

1. да ће поднети извештај о коришћењу средстава, најкасније у року од 15 дана од рока утврђеног за реализацију намене, за коју су средства примљена са припадајућом документацијом овереном од стране одговорних лица;

2. legkésőbb a rendeltetésre odaítélt eszközök megvalósításának határidejétől számított 15 napon belül beszámolót nyújt be, az eszközök felhasználásáról a megfelelő dokumentációval, amelyet a felelős személyek hitelesítettek,

1. да ће на програму/пројекту назначити да је његову реализацију финансирао или суфинансирао Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине - националне заједнице;

3. a programban/projektben megjelöli, hogy a megvalósítást a Tartományi Oktatási, Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi – Nemzeti Közösségi Titkárság támogatta vagy társfinanszírozta,

1. да ће, у случају штампања књиге, публикације, зборника, CD-а и сл., Секретаријату доставити 2 примерка.

4. könyv, kiadvány, gyűjtemény, CD és hasonló nyomtatása esetén a Titkárságnak két példányszámban megküldi.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Датум  Dátum | М.П.  P.H. | Одговорно лице  Felelős személy |